

总主编

白庚胜

本卷主编

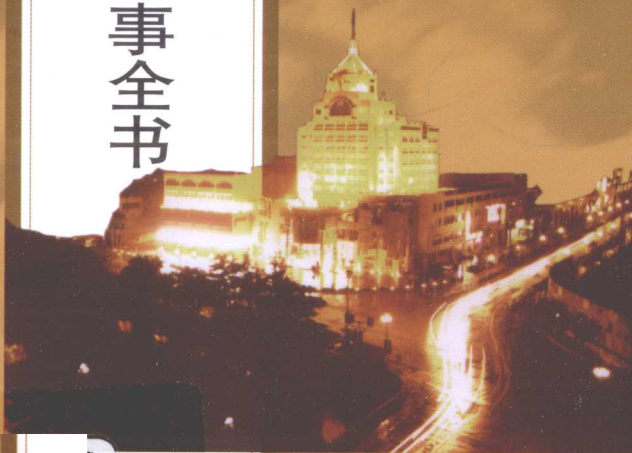
沈志冲

中国民间
文化遗产
抢救工程

THE PROJECT TO RESCUE CHINESE
FOLK CULTURAL HERITAGES



中国民间故事全书



江苏·通州卷

知识产权出版社

中国民间
文化抢救工程



中国民间故事全书

江苏·
通州卷

《中国民间故事全书》系国家社科基金特别委托项目中国民间文化遗产抢救工程系列成果之
“十一五”期间国家重点图书出版规划书目

总 主 编 白 庚 胜
本 卷 主 编 沈 志 冲

知识产权出版社

责任编辑：孙 昕
特约编辑：王一之

责任校对：董志英
责任出版：卢运霞

图书在版编目 (CIP) 数据

中国民间故事全书·江苏·通州卷/白庚胜总主编. —北京:
知识产权出版社, 2010. 6

ISBN 978 - 7 - 80198 - 885 - 0

I. ①中… II. ①白… III. ①民间故事 - 作品集 - 南通市
IV. ①I277. 3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 095796 号

中国民间故事全书·江苏·通州卷

总 主 编 白庚胜
本卷主编 沈志冲

出版发行：知识产权出版社

社 址：北京市海淀区马甸南村1号

网 址：<http://www.ipph.cn>

发行电话：010 - 82000860 转 8101/8102

责编电话：010 - 82000860 转 8111

印 刷：北京富生印刷厂

开 本：880mm × 1230mm 1/32

版 次：2010年8月第1版

字 数：361千字

ISBN 978 - 7 - 80198 - 885 - 0/I · 060 (1939)

邮 编：100088

邮 箱：bjb@cnipr.com

传 真：010 - 82005070/82000893

责编邮箱：sunxin@cnipr.com

经 销：新华书店及相关销售网点

印 张：13.125

印 次：2010年8月第1次印刷

定 价：39.00元

出版权专有 侵权必究

如有印装质量问题，本社负责调换。

春天的故事（代总序）

白庚胜

对于中华民族来说，21世纪是与中国民间文艺保护的春天一起来到神州大地的。

正如20世纪新中国历史开篇注定要从知识界对民间文艺的关注及其从中寻找现代化的资源与动力开启那样，经济全球化背景下的中国精英阶层乃至普通群众，在新纪元伊始之际亦把深沉的目光投向了中华大地上五千年积淀丰厚的民间文艺遗存：几多焦虑，几多审视，几多期待……

辛巳之春，在送走整整一个世纪的痛苦与欢乐、牺牲与胜利之后，随着4月的和风一寸寸染绿京城的街头，中国民间文艺家协会终于完成了新统帅部的组建，并在冯骥才主席的倡导下作出了用10年时间在全中国境内实施“中国民间文化遗产抢救工程”的战略决策。其内容是对960万平方公里土地上56个民族的民间文化作一次“地毯式”的大普查，最终编纂出版县卷本《中国民俗志》（3000卷）、省卷本《中国民间美术图录》（31卷）、专题集《中国木版年画集成》（20卷）、《中国剪纸集成》（50卷）、《中国唐卡集成》（20卷）、《中国古村落民居集成》（50卷）、《中国服饰集成》（60卷）、《中国彩塑集成》（10卷）、《中国民窑陶瓷集成》（10卷）、《中国皮影集成》（10卷）、《中国民间杰出传承人集成》（100集）、《中国史诗集成》（300卷）、《中国民间叙事长诗集成》（500卷），并命名一大批民间艺术家，建立一系列民间文艺之乡与民间文艺保护基地、传承基地，建设民间文艺数



据库。其目的，不外乎是固守中华文明根脉、传承中国文化薪火。

想当初，没有上级的指示，没有企业的支持，没有出版社的承诺，一切都只是一个发生在初春里的梦。于是，多少赞叹如春潮涌起，多少怀疑似涛声依旧，多少讥讽穿行在街巷，多少风险横陈于前路。但是，紧迫感、责任心使我们义无反顾，民间情怀、国家利益令我们坚定前行，中国民间文艺家协会众志成城，誓将梦想化现实。

由于顺应了发展多元文化的时代潮流，也顺应了弘扬民族精神、实现中华复兴的党心、民意，春天的梦想一天天成长：在党的“十六大”报告明确提出要扶持优秀民间文艺及国家级大型文化工程之后，中宣部决定襄助中国民间文艺家协会主持实施的中国民间文化遗产抢救工程。在获得民间文艺界前辈贾芝、冯元蔚诸先生的全力支持后，中国民间文化遗产抢救工程新闻发布会于2003年2月18日在人民大会堂举行，中国民间文化遗产抢救实施工作会议于2003年3月25日至26日在北京正式召开，第一批实施省区及专项随之开展行动。

作为主干项目，编纂出版包括《中国民间故事全书》在内的“中国民间文学全书”从中国民间文化遗产抢救工程动议之初就被提到了议事日程。这是因为：作为这项工作重要基础的“中国民间文学三套集成”工作的组织系统仍然存在；其省卷本编纂工作仍在进行；大多数地区都已编定有关县卷本。我们相信，它定能成为中国民间文化遗产抢救工程的第一批收获。

难忘啊，从1984年起，中国民间文艺家协会（当时称中国民间文艺研究会）曾先后动员200多万名民间文艺工作者从事有史以来规模最大的民间文学普查，先后收集到40亿字的文学资料。其中，包括184万篇民间故事，302万首民间歌谣，748万条谚语，各种专集4000多种。这是一笔多么丰厚的遗产！如今，作为这项工程的最终成果《中国民间故事集成》《中国歌谣

集成》《中国谚语集成》省卷本的编纂出版正在接近尾声，而曾经主持这项工作的钟敬文、马学良、姜彬等领袖人物却长眠大地，再也看不到这赏心悦目的收获，还有许多民间文艺传人早已作古化春泥，许多“三套集成”工作者从“青青子衿”变成了“白发老翁”。面对这一切，除了继续做好“三套集成”省卷本的后续工作之外，我们还有什么理由能够拒绝编纂出版他们苦苦收集到的民间文学原始资料？

怀着如火燃烧的激情以及对民间文艺事业的忠诚，我们经过两年多的准备，于2004年4月正式启动《中国民间故事全书》专项。那时的杭州，正是“江南草长，落英缤纷，群莺乱飞”，一派明媚的春光。

在实施这项工作的过程中，多少感人的故事就发生在我的身边：中国民间文艺家协会主席冯骥才先生以他作家的情怀与文化领袖的睿智，始终坚持将包括《中国民间故事全书》在内的“中国民间文学全书”编纂出版工作纳入中国民间文化遗产抢救工程，并具体过问它的体例设计、出版、文本审定、封面设计，真正做到了事无巨细、精益求精，自己的文学创作却因此被束之高阁；杨亮才先生是中国民间文艺界的老同志、老领导，他不仅参与了民间文化遗产抢救工程的全部策划，而且还主动承担了《中国民间故事全书》的整体设计、并不顾七旬高龄奔走于湖北、云南、山东、河南、河北等地摸底游说，直至回老家部署大理白族自治州12卷示范本的编纂工作；赵寅松是白族文化专家，他任所长的大理白族自治州白族文化研究所并不从属于文联系统，但他在得知中国民间文艺家协会正在主持实施中国民间文化遗产抢救工程后主动请缨，不仅承担了《云南甲马集成》大理部分的编纂工作，而且还以极快的速度、较高的质量完成了《中国民间故事全书》大理白族自治州12卷示范本的编纂工作。他说：“抢救遗产不分内外，保护文化岂等文件经费！”这是他的



的心声，也是全中国民间文艺工作者的深愿；与赵寅松先生一道为示范本的编纂作出贡献的还有湖北省民协主席傅广典先生及宜昌市民协主席王作栋先生。在他们的主持下，“当阳卷”示范本的编纂亦高速优质，一锤定音。

随着河南信阳文联主席廖永亮、山东枣庄民协主席王善民、内蒙古民协主席那顺、中国民协副主席兼吉林省民协主席曹保明、江苏省徐州市民协负责人殷召义等先后加入到《中国民间故事全书》的编纂工作中来，早日高水平出版这些成果便成为当务之急。也就在这个时刻，经过不断磋商，我们最终与知识产权出版社喜结良缘。该社有胆有识的社长董铁鹰先生与总编欧剑先生、副总编王润贵先生决定投巨资以圆这套“全书”的出版梦。这使我们感到鼓舞，也更使我们坚信中国尚有出版家，而不仅有追逐名利的出版商！促成这段良缘的是一位名叫孙昕的年轻女士。她曾在2002年与2003年两次采访过我，以报道中国民间文化遗产抢救工程在无“红头文件”、无一分钱的背景下组织实施的壮举。那时，她是一名记者。2004年，她从《中国知识产权报》转调到知识产权出版社后的第一件事，就是给我打电话了解这项工程的进展以及有关成果的出版问题。当她了解到我们虽已获中华书局斥资帮助出版《中国木版年画集成》、黑龙江人民出版社出资帮助出版《中国口头与非物质文化遗产推介丛书》，但《中国民间故事全书》出版维艰之后，决定向本社领导反映抢救工程面临的困难。对此，我心存疑，而被知识产权出版社的出版家们铁肩担大义，断然允诺。

这，都是发生在21世纪春天里的故事。

在这个春天里，我十分荣幸能成为中国民间文艺家协会最高统帅部的一名成员，并奉调协助冯骥才主席主持协会日常工作及中国民间文化遗产抢救工程的组织领导工作。可以说，这四年来，我是与中国民间文艺的梦想一起不断成长的。尽管衣带渐

宽、双鬓初霜，我与我的同仁们却无怨无悔，抱诚守贞，一直执著于为祖国文化遗产的保护、传承、创新、发展而努力。这是因为我时刻听到来自田野的呼唤：暂先放下你的寸管，作民间文化遗产的抢救与保护；我亦不断被冯骥才主席对国家文化命运的关切所震撼：暂先离开你的书斋，走到人民群众中去。是的，暂先放下，是为了永远拿起——学术；一时离开，是为了不朽的存在——人民文化。

在这部洋洋3 000卷的《中国民间故事全书》即将问世之际，我觉得有必要对这项工作的缘起与经纬作一些简单的诠释。

关于名称 《中国民间故事全书》名副其实。它之所以以“中国”相冠，表明其中所收作品遍及内地及港、澳、台地区。港、澳、台地区民间故事作品入“全书”是藉台湾中国文化大学教授金荣华先生之力才得以实现的。这在“三套集成”时代是不可能、也是没有做到的；所谓“民间故事”沿用的是《中国民间故事集成》中所使用的广义性概念，它泛指一切散文体民间口头创作，包括神话、故事、传说之属；“全书”之称，因它基本反映了中国民间故事的基本情况而定，它的确在内容、形式、地域、民族、体裁、题材等方面都比较全面、客观。以它的编纂出版为标志，中国民间故事的形象将不再残缺星碎、模糊不清。

关于关系 中国民间文化遗产抢救工程与“中国民间文学三套集成”工作有千丝万缕的联系。我在中国民间文化遗产抢救工程工作会议上的讲话《精心组织实施、全面开拓创新》中即已作过明晰的阐释：“‘抢救工程’与‘中国民间文学三套集成’同是中国民间文艺家协会主持承办的民间文化工程。‘抢救工程’是‘三套集成’工作的一种继承与延续，也是对‘三套集成’工作的一种拓展与深化、发展。两者之间既有联系、又有区别，但其抢救保护民间文化遗产的精神是一致的。在文学意义上，‘抢救工程’是对‘三套集成’的范围扩充，增加了史



诗、民间叙事长诗；在艺术意义上，‘抢救工程’增加了民间工艺美术，为‘中国民间文艺十套集成’中缺少的相关部分作了‘补天’；在文化意义上，‘抢救工程’把‘民俗文化’作为重点工作之一，力求一网打尽，理清了民间文学与民间艺术存在基础的关系。在‘抢救工程’实施过程中，还将最终完成‘三套集成’工作的遗留问题，不仅争取出版《中国民间文学集成》，还将对历时20年的‘三套集成’进行总结、评奖，并探讨有关资料的活化与应用问题。”

也就是说，在最初的创意之中，周巍峙主席所主持的“中国民间文艺十套集成”工程之组成部分“中国民间文学三套集成”县卷本是拟在中国民间文化遗产抢救工程中以《中国民间文学全书》的形式加以编纂出版的。后来，由于经费方面的原因，不得不改弦易辙，决定先编纂出版县卷本《中国民间故事全书》，歌谣、谚语、史诗、民间叙事长诗等则留待今后再相机启动编纂出版。显然，《中国民间故事全书》的编纂出版并不是平地起高楼，也不是刻意另起炉灶，它基本属于“三套集成”《中国民间故事集成》县卷本资料的系统编纂出版。

关于原则 在2004年3月26日至28日召开的“中国民间文化遗产抢救工程推动会议”上，我受主席团的委托，作了《用优异的成绩编好〈中国民间故事全书〉》的报告，对编纂出版这部“全书”提出了以下原则：1. 分批实施、推进，用五年左右的时间完成全部编纂出版任务；2. 示范本先行，先编云南大理白族自治州12卷示范本及湖北省当阳卷示范本；3. 对未编过县卷本的地区进行普查并编纂县卷本；4. 对已编纂县卷本但未作过普查的地区进行普查，以补充原有县卷本资料；5. 对已作过普查并编有县卷本的地区进行补充调查，以丰富原有文本；6. 对已有少数民族文字县卷本进行翻译并补充有关资料，以编成汉语文县卷本；7. 制定体例及出版方案，进行统一编纂及集



中出版；8. 成立从中央到省、市、县的四级领导小组、工作委员会、专家委员会领导此项工作。虽然进度不一，但一年多来这项工作始终是按此原则实际进行的。

关于动机 我们的最初动机是：1. 中国民间文化遗产抢救当然包括对民间文学的抢救，抢救性保护是一个永恒的话题；2. 大量的信息表明，由于种种原因，从1984年起被搜集到的民间文学资料正面临着各种厄运：或佚失无存，或藏诸私家，或变卖造纸，或鼠啮虫蛀，或风雨侵蚀，必须加大对它们的再抢救；3. 通过《中国民间故事全书》的编纂出版，为日后编纂出版《中国歌谣全书》《中国谚语全书》《中国史诗集成》《中国民间叙事长诗集成》等积累经验，并最终完成“中国民间文学三套集成”各层级卷本的全部编纂出版；4. 为方兴未艾的故事学、传说学、神话学及类型学、母题研究等提供最生动的资料，推动这些学科的发展进步；5. 强化民间故事作品的社会应用，使之在人文精神建设、学术建设、道德建设、和谐社会建设、文艺建设、文化产业建设等过程中发挥应有的作用……

亲爱的朋友，《中国民间故事全书》摆放在您的案头并正一天天增高的今天，也正是全中国民间文艺工作者为您祝福、供您享用的盛大节日。为了这一天，我们付出了我们应该付出的一切；为了这一天，我们为自己的正确抉择、坚定信念、审慎工作而感到自豪。

自豪，来自人民群众的伟大创造！

光荣，展示了精神家园守望者的无私与智慧！

我们确信，春天的故事永远没有结束，她只会延伸为一次又一次秋天的收获。

2005年8月13日酷热中

于北京潘家园寓所



前 言

通州，始名古沙，又名南布洲、胡逗洲、静海、崇川。它东依黄海，南偎长江，苏通大桥横卧南北，新长铁路贯穿东西，南通机场四通八达。全境横宽纵窄，总面积1351平方公里，总人口126万余人，37个民族，以汉族为主。

通州境域，河网密布、土壤肥沃，素称“鱼米之乡”。可在南北朝时，“小荷才露尖尖角”，是江海中刚刚升起的一片沙洲。因为荒无人烟，名之曰“古沙”。传说曾有布机漂流洲上，又名“南布洲”。唐代末年，南布洲与胡逗洲涨接，并逐渐与大陆相连，洲上流人以“煮盐为业”，并设盐亭场。五代初称静海镇。后周显德五年（958年）建通州，领静海、海门两县。静海县辖有狼山、蔡港、西寨、石港、余庆五寨地，其后数度易名为崇州、崇川、静海郡、通州路等。1912年5月，改称南通县，属江苏省。1949年2月解放，南通县政府移至金沙镇。1983年实行市管县体制，属南通市管辖。1993年2月撤县改设通州市。

通州一向市场繁荣，经济发达。明清两代更趋繁华。一是盐。茫茫滩涂遍布盐灶，缕缕炊烟徐徐袅袅，时人有口皆碑：金（沙）吕（四）场盐，色白味鲜，为淮盐之冠。一是布。运盐河环抱下的金沙场，户户织布，家家纺纱，纺车嗡嗡，机杼嗒嗒，河面上帆樯如林，欸乃声声，本地的大布小布，北运徐淮，南销闽浙。正如一位学者所描绘的“舟舸马队在婉转的船号和清远的铃声中进出金沙，一匹匹如练之布从金沙的张张布机上流向大江南北。”民国

中国民间
文化遗产
抢救工程



初年，运盐河两岸遍布店铺、酒家、妓院、烟馆，成为名噪江北的“销金场”，故有“小小金沙赛扬州”的叹语。

通州元代开始种植棉花，明代起就以盛产皮棉、长于浆纺织棉而闻名，蓝印花布远销朝鲜、日本等国。明末清初，近代工业兴起，19世纪末，张謇先生垦牧植棉，兴办纱厂，开创了近代民族纺织工业之先河，蜚声海内外，为通州现代产业发展奠定了基础。今日之通州已是国内第一，世界第三大纺织生产基地。通州还是“建筑之乡”，是江苏鲁班奖拿得最早最多的县市，最先获得“铁军”之称，目前已进军亚洲、非洲、欧洲等几十个国家。1999年，南通市荣获江苏首批文明城市称号，连续9届荣获“全国社会经济综合发展百强县（市）”，连续7届跻身“全国县域经济基本竞争力50强”行列。先后被评为文化、科技、社会治安综合治理先进市、国家卫生城市，国家环保模范城市和全国生态示范区。通州人民用他们勤劳的双手创造了通州历史与现今的繁荣和兴盛，描绘着通州走向世界的壮美画卷。

通州成陆以后，由于四面环水，较长一段时间曾是囚徒发配和流人聚居之地。这些生活在社会最底层的人群，打发时光的娱乐方式有三种：民歌、童子戏和说故事。据《两淮通州金沙场志》载：“金沙民灶杂处……喜质朴好弦歌。”通州素有“歌乡”、“歌海”之美称。通州的民歌从内容上看有盐歌、渔歌、船歌、农歌、祭祀歌和劝世歌之分。从形式上看有独唱、轮唱、领唱、齐和、急口歌、转腔歌、对答歌等。比赛的形式有自由赛、田头赛、制麩场、庙会歌墟等，民歌的数量之多，正如民研专家吴超的现场赋诗：“通州是个大歌海，人人肚里好歌才，唱得龙女嫁魏郎，唱得蜜蜂展翅来。我下歌海来拾贝，颗颗珍珠蹦入怀。捡了这个拣那个，要用火车往回载。”

通州的民歌之多，歌手之众为别地少见。上海电视台曾用中、英两种语言对国内外播放。通州的长篇民间叙事山歌《魏二郎》



被列为“江南十大民歌”之一，民研理论权威姜彬先生誉之为“一座琳琅满目的艺术宝库”。

童子戏，又名通剧，是通州市的一个地方剧种。

在戏剧演出卖座萧条的时候，童子戏却一直保持旺盛的势头。在一些官办剧团混不下去濒临解体的时候，这里的民办通剧队却越滚越多。童子戏卖座之好，若非亲见，很难相信。晚上的露天演出，许多人竟在下午三四点钟就去摆凳子，占位置。最使人感动的是，竟有瘫痪的老太让儿孙抬着去看戏，双目失明的老人让晚辈扶着去“听戏”。

通州还是有名的故事之乡。早在成陆之初，生活在这片沙洲上的劳苦大众便开始用故事来打发悠长的岁月，抒发他们心中的喜怒哀乐，倾诉他们的痛苦和呼吁、欢愉和烦闷，爱情的喜悦和别离的悲叹，对幸福的向往和对未来的憧憬。明末清初，扬州评话的开山鼻祖柳敬亭就诞生在通州的余西场。他本姓曹，名永昌，后流落泰州，改姓柳，人称“柳大麻子”。他为人明辨善恶，乐于为人排忧解难；精心钻研说书，汇百家之长，自成一体，艺术造诣极深。说书时“每发一声，使人闻之，或如刀剑铁骑，飒然浮空；或如风号雨泣，鸟悲兽骇，亡国之恨顿生，檀板之声无色”。

建国以后，讲故事之风代代相传。无论是六月大忙，还是冬季农闲，无论是村头田角，还是酒肆茶楼，无论是贩夫走卒，还是卖浆者流，时不分春夏秋冬，地不分东西南北，人不分男女老幼，都喜欢说故事、听故事。文化部门顺势而为，推波助澜，每年都进行故事调讲，评选优秀故事、装订成册。江苏人民出版社先后两次出版了通州的故事集《碧海红心》、人民文学出版社编辑出版了故事集《江鹰》、民间文艺出版社出版了《南通县民间故事选》。



目 录

前言 沈志冲

神 话

- 渔祖耿七公 (3)
- 吕四原来叫吕三 (5)
- 太岁头上动土 (7)
- 月亮与太阳 (9)
- 石头星和灯草星 (10)
- 狼山的传说 (11)
- 狼山的来历 (12)
- 稻种是怎么来的 (13)
- 蜘蛛织网不捕鱼 (14)
- 猫为什么要打呼噜 (16)
- 金环还主 (17)
- 驾鹤归天 (20)
- 兄弟俩 (23)
- 农夫娶公主 (24)
- 饭山郎 (28)
- 魏小二与龙女 (29)
- 观音度人 (31)
- 阿弥驮佛 (32)
- 人为财死 鸟为食亡 (33)
- 白龙庙 (35)



传 说

白米庄	(39)
拜杆的由来	(42)
十殿阎王图	(43)
杜康造酒	(44)
胡老爷	(45)
瞎子敲镗锣	(46)
端午插艾草	(47)
立夏挂蛋袋	(49)
生日吃蛋	(50)
媒人的由来	(51)
木匠弹线一只眼	(52)
望仙桥	(53)
蛇鱼坟	(55)
孟姜女的传说	(57)
蚂蚁补点报恩	(58)
金龟	(59)
獼猫精	(62)
别离庙	(65)
地名传说	(66)
为啥取名叫金余	(66)
石港的来历	(67)
陈家酒店	(68)
海晏镇的由来	(69)
金沙的传说	(71)
鲤鱼改道跳龙门	(72)
余西二河桥	(73)
玉蟹碑	(74)

观音显灵	(75)
白翠儿	(77)
金人儿砌三寺	(79)
生肖为啥无猫	(81)
狗猫为啥吵架	(82)
名人传说	(83)
范公堤	(83)
独木鼓	(85)
诸葛亮出师	(87)
菠菜豆腐汤	(88)
崇祯测字	(89)
断鞭石	(90)
狼山大圣	(91)
骆宾王的传说	(92)
诸葛亮遗计埋坟	(94)
乾隆皇帝游狼山	(96)
刘、关、张拜兄弟	(97)
挑水夫巧难孔子	(99)
华佗恭寻活人脑	(100)
胡长龄巧对中状元	(101)
乾隆问农	(103)
乾隆巧作数字联	(104)
胡状元挡驾	(105)
胡状元的故事	(107)
胡长龄智斗和坤	(108)
胡长龄贺寿	(110)
少年见英才	(112)
张状元背菩萨	(114)
胡状元应考	(115)
西阁留仙	(117)

朱洪武的故事	(119)
柳敬亭的传说	(122)
度军井	(123)
梁灵光借路	(124)
陶司令请名医	(127)
梁司令闹寿堂	(130)
西亭脆饼	(133)
“三十里”黄糖京枣	(135)
门神的来历	(136)
灶神与地神	(138)
灶君菩萨上天	(140)
号子始祖	(142)
姜子牙遇文王	(143)
过年为啥要掸尘	(144)
老农夫计戏土地神	(145)
木鱼	(147)
蚯蚓的传说	(149)
蚯蚓和虾儿	(150)
善恶有报	(151)
发禄	(153)
如意秀才	(154)

故 事

来富	(159)
王瞎子算命	(161)
一毛不拔	(163)
吃白食	(165)
三兄弟骗酒	(166)
“海里通”请神	(168)